



# 联系 公共监护及 受托人

Child & Youth Services  
Public Guardian and Trustee  
(儿童及青年服务处  
公共监护及受托人)  
700-808 West Hastings Street,  
Vancouver, BC V6C 3L3  
电话: 604.775.3480  
电邮: cys@trustee.bc.ca

作为财产监护人, PGT 与儿童与家庭发展厅 (Ministry of Children and Family Development) 以及获委派的原住民儿童及家庭服务机构 (Delegated Aboriginal Child and Family Service Agencies) 共同担任受省政府持续托管的孩子的监护人。

作为财产监护人, 必要时, PGT 将对受托管孩子的受伤害所带来的损失提出法律索偿。

PGT 也会寻求儿童及青少年服务使用者有权获得的财务利益, 例如加拿大退休金计划儿童福利和注册残障人士储蓄计划。

BC省服务处 (Service BC) 可提供免费长途电话。在拨打适用于你所在地的电话号码之后 (见下), 请要求转接 “Public Guardian and Trustee” (即公共监护及受托人)。(正常工作时间: 周一至周五, 上午8:30至下午4:30)。

|      |              |
|------|--------------|
| 温哥华  | 604.660.2421 |
| 维多利亚 | 250.387.6121 |
| 其他地区 | 800.663.7867 |

[www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)  
电邮: [webmail@trustee.bc.ca](mailto:webmail@trustee.bc.ca)

## 儿童及青少年 服务处



PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE OF  
BRITISH COLUMBIA



PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE OF  
BRITISH COLUMBIA

March 2013

13-3#10

Child and Youth Services [Chinese Simplified]

在不列颠哥伦比亚省（即 BC 省），保障未成年子女利益的法律是由家长、监护人和多个公共机构和组织共同承担的。

在 BC 省，孩子在未满 19 岁之前都是未成年人。

公共监护及受托人（PGT）根据一系列本省法律的授权，保障儿童及青少年的法律和财务利益。

PGT 儿童及青少年服务处代表儿童及青少年行事，并且直接与他们及其家长或监护人合作。

### PGT 提供哪些服务？

#### 法律服务

PGT 通过代表儿童及青少年审核与各种合法索偿有关的建议赔偿，从而保障他们的法律利益。例如，这些索偿可能起因于医疗事故、车祸及/或家长或监护人因过失致死。

赔偿金额若为 \$50,000 或以下，PGT 可以批准或拒绝接受赔偿。

赔偿金额若超过 \$50,000，PGT 会向法庭提供书面建议，法庭会决定是否批准最终的赔偿金额。

这些审核确保赔偿是合理的，并且是最符合该名儿童或青少年的利益的。

如果某个儿童或青少年是遗产或信托的受益人或可能有权享有一份，为保障儿童或青少年在该信托和遗产里可能有的利益，PGT 也审阅申请管理已故人士的遗产的通知。



如果 PGT 有理由相信，某个儿童或青少年在信托里的利益受到危害，PGT 可以代该名儿童或青少年调查有关该信托的情况。

在某些情况下，PGT 可以答应担任诉讼监护人，并且可以代表该名儿童或青少年展开法律行动，追讨他/她的受伤赔偿。

例如，该名儿童或青少年的利益可能与其家长或监护人的利益有冲突，例如儿童或青少年遭遇车祸，而家长是驾驶汽车的人。

发生这种情况时，如没有其他成人愿意或能够保障该名儿童或青少年的利益，PGT 可能同意采取行动。

#### 委托服务

儿童或青少年收到的某些款项，例如和解的收益或受伤赔偿金或来自保险、遗产或法院命令的款项，会支付给 PGT，代该名儿童或青少年保管。

在收到钱后，PGT 会把款项存入一个以该名儿童或青少年之名开立的有息账户中。

一切投资决定和付款请求都是由 PGT 监护及信托主任（GTO）审核和作出的。

在作决定时，包括响应从信托中发放款项作特别用途的要求，GTO 都会与家人及/或其他人紧密合作。

PGT 须收取按照《公共监护及受托人法》（Public Guardian and Trustee Act）的收费条例所设定的费用。这些收费与私人受托人可收取的类似。

在 19 岁时，代为保管的金钱会发放给该名儿童或青少年或其法律代表，除非法院命令或信托文件规定那些款项要代为保管更多时间。

#### 财产监护服务

当儿童或青少年失去了他们的父母，而且又没有其他人来保障他们的利益时，或者当父母不再能照顾自己的孩子时，省政府将承担孩子监护人的职责。

对于接受持续托管以及没有法定监护人或正在等待领养的儿童及青少年，PGT 就成为他们的财产监护人。